



OVERVIEW OF LAW REVISION PROCESS

PRESENTED BY: NORHASNANI BINTI TAMIN
Legal Officer

CONTENT OF PRESENTATION

1. Introduction to Law Revision Unit
2. Overview of Law Revision Process
3. Powers of Attorney General in Law Revision Act (Chapter 1)

LEGISLATIVE DRAFTING DIVISION

LAW REVISION UNIT

ORGANISATIONAL STRUCTURE

HEAD OF LEGISLATIVE DRAFTING DIVISION
NORISMIZAN BINTI HAJI ISMAIL

HEAD OF LAW REVISION UNIT
HAJAH PAUZIAH BINTI ABDULLAH

- ❖ NORHASNANI BINTI TAMIN
- ❖ SITI NUR HAZIRAH BINTI KARIM
- ❖ PENGIRAN ZAMILIE BIN PENGIRAN HAJI MASUHOR
 - ❖ SITI NURZAFIZAH BINTI AWG MD JAFAR
 - ❖ NORKARTINA BINTI HAJI ABU BAKAR

MISSION

- *To provide high quality updated revised texts of the Laws of Brunei Darussalam.*

OVERVIEW OF LAW REVISION PROCESS

Law Revision Unit

Core Responsibilities

- *To prepare the updated revised texts of all types of Laws of Brunei Darussalam, including the Constitution of Brunei Darussalam through the law revision process.*

HOW DO WE CHOOSE WHAT LAWS TO BE REVISED?

- Laws are chosen based on section 7(a) and section 7(b) -
- Section 7(a) “a new revised edition of any written law already included in the Laws which has been amended during the year ending on the preceding 31st December;”
- Section 7(b) “any written law enacted or made during the year ending on the preceding 31st December, other than a written law the sole effect of which was to amend any other written law;”

TOOLS FOR LAW REVISION PROCESS

Scissor



Cellotape



Red pen



Ruler



SAMPLE OF PROOF 2 - ACT (SECTION 7(a))

PROOF 2
As at 13/11/2021
Pg Zamilie / Hjh Najimah

LAW OF BRUNEI

CHAPTER 39 COMPANIES ACT

Enactment No. 25 of 1956
Amended by
Enactment No. 21 of 1957
S 89/1957
S 99/1959
E 20 of 1983, Schedule 4

1984 Edition, Chapter 39

Amended by
S 26/1998
S 23/1999
S 69/2001
S 10/2003
S 45/2006
S 96/2008
S 118/2010
S 31/2012
S 25/2014
S 61/2014
S 62/2014
S 62/015

2015 Edition, Chapter 39

Amended by
S 1/2016 S 49/2018
S 10/2016 S 27/2019
S 33/2016 S 37/2020
S 43/2017 S 17/2021
S 44/2017

REVISED EDITION 2021

1.8 cm

0.5 cm

2 cm

LAW OF BRUNEI

26 CAP. 39

Companies

(c) any company converted into a private company pursuant to section 30;

being a company which has not ceased to be a private company under section 30;

“prospectus” means any prospectus, notice, circular, advertisement or other invitation, offering to the public for subscription or purchase of any shares or debentures of a company;

“public agency” includes –

(a) the Government, including any ministry, department or agency;

(b) any board, commission, committee or similar body, whether corporate or unincorporated, established by or under any written law for a public functions;

(c) any other board, commission, committee or similar body appointed by the Government or by statutory body, for a public purpose;

[S 37/2020]

“public company” means a company other than a private company;

“Registrar” means the Registrar of Companies appointed under section 288, and includes any Deputy Registrar or Assistant Registrar;

“related corporation”, in relation to a corporation, means a corporation that is deemed to be related to the first-mentioned corporation by virtue of section 129A;

[S 33/2016]

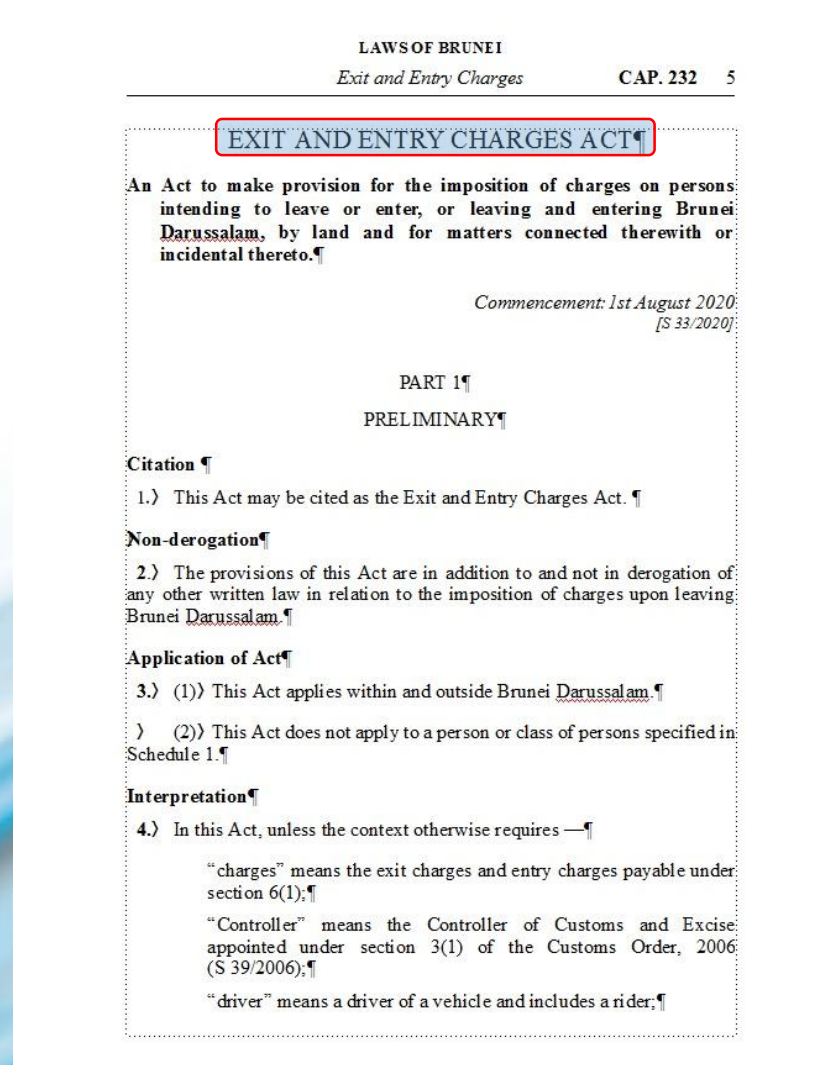
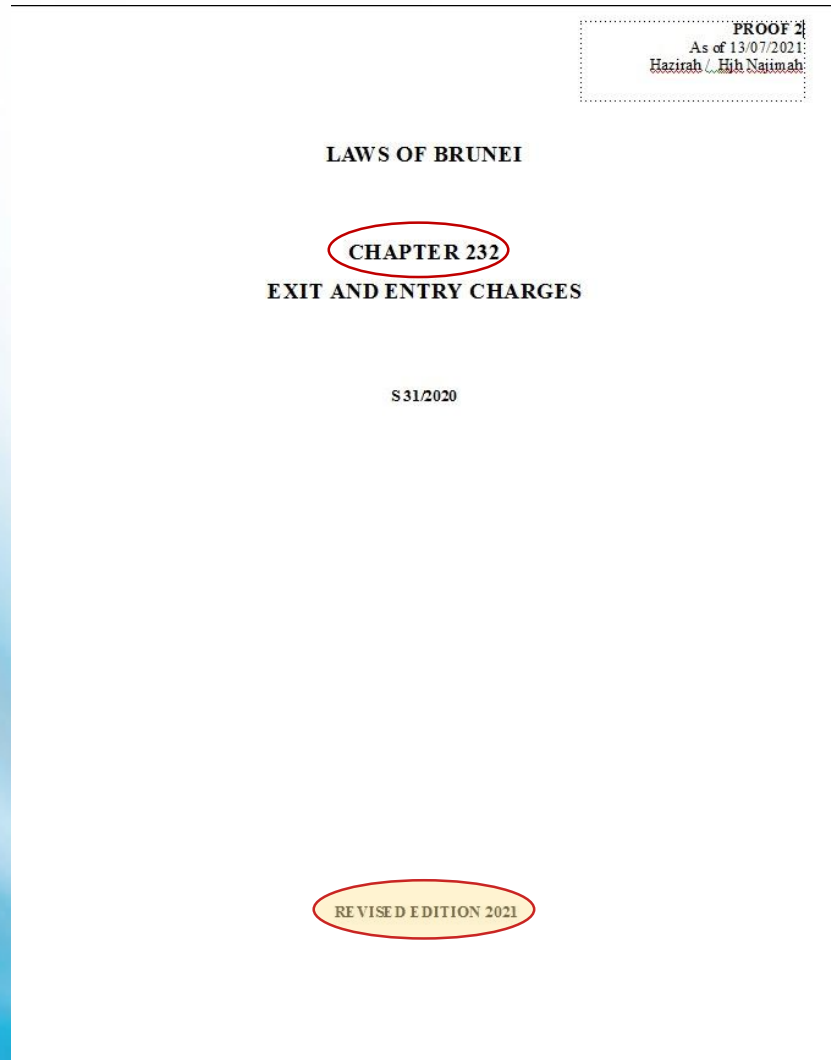
“resident in Brunei Darussalam” has the same meaning as in section 2 of the Income Tax Act (Chapter 35);

(deleted by S 27/2019);

“securities exchange” means securities exchange as defined in section 2(1) of the Securities Markets Order, 2013 (S 59/2013);

[S 37/2020]

SAMPLE OF PROOF 2 - ORDER TO ACT (SECTION 7(b))



POWERS OF ATTORNEY GENERAL IN LAW REVISION ACT (CHAPTER 1)

- Section 15(c) “to alter the order of the provisions in any written law and, in all cases where it is necessary to do so, to renumber the provisions of any written law;”
- Section 15(h) “ to add a long title, a short title or a citation to any written law which may require it, and, where desirable, to alter the long title, short title or citation of any written law;”
- Section 15(i) “to shorten, simplify, clarify and otherwise alter the phraseology of any written law;”
- Section 15(j) “to correct grammatical and typographical errors, or any clerical or printing errors in any written law, and for the purpose to make verbal additions, omissions or alterations not affecting the meaning of any written law;”

- Section 15(*m*) “to correct cross-references;”
- Section 15(*n*) “to make such formal alterations as to names, localities, offices, titles, and otherwise as may be necessary to bring any written law into conformity with the circumstances of Brunei Darussalam;”
- Section 15(*p*) “to do all things relating to form and method which may be necessary for the perfecting of the Laws;”

However, Attorney General has no power to alter the substance of written law

- Need amendment to alter substance of any written law

Chapter 1 - Section 16(1):

No power to make alterations of substance

16 (1) Nothing in this Act shall be construed to confer power on the Attorney General to alter the substance of any written law.

Attorney General submits Surat Pesambah attaching all Revised Texts, Law Revision Order, Inclusion of Revised Legislation.

Sample of Law Revision Order



ENGLISH - B.L.R.O. 1/2019

11th. NOVEMBER, 2019

No. S 34

LAW REVISION ACT
(Chapter 1)

LAW REVISION ORDER NO. 1 OF 2019

ARRANGEMENT OF PARAGRAPHS

Paragraph

1. Citation and commencement
2. Removal and substitution of pages

SCHEDULE – REMOVAL FROM AND INCLUSION IN LAWS

461

BRUNEI DARUSSALAM GOVERNMENT GAZETTE

LAW REVISION ACT
(Chapter 1)

LAW REVISION ORDER NO. 1 OF 2019

In exercise of the powers conferred by section 5(1) and (2) of the Law Revision Act, the Attorney General hereby makes the following Order –

Citation and commencement

1. This Order may be cited as the Law Revision Order No. 1 of 2019 and shall commence on the day it is made.

Removal and substitution of pages

2. (1) The removal from the Laws is hereby directed of the pages specified in the third column of Part A of the Schedule hereto with reference to the written law specified in the first and second columns thereof and bearing on the face or overleaf the legend specified in the fourth column thereof.
- (2) The inclusion in the Laws is hereby authorised, in substitution of the pages directed to be removed under subparagraph (1), of the pages specified in the third column of Part B of the Schedule and bearing on the face or overleaf the legend specified in the fourth column thereof, with reference to the written law referred to in the first and second columns thereof.

SCHEDULE
(paragraph 2)

REMOVAL FROM AND INCLUSION IN LAWS

PART A

Chapter	Title	Pages	Legend
23	Trespass on Royal Property Act	1 to 4	B.L.R.O. 1/1984
24	Sedition Act	1 to 8	B.L.R.O. 2/2010
28	Common Gaming Houses Act	1 to 14	B.L.R.O. 2/2002
62	Moneylenders Act	1 to 4	B.L.R.O. 1/1984
131	Prevention of Corruption Act	1 to 32	B.L.R.O. 1/2014
137	Brunei Investment Agency Act	1 to 18	B.L.R.O. 2/2014

462

11th. NOVEMBER, 2019

SCHEDULE – (Continued)

PART A

Chapter	Title	Pages	Legend
143	Town and Country Planning (Development Control) Act	1 to 8	B.L.R.O. 1/1984
144	Ports Act	1 to 54	B.L.R.O. 1/1984
167	Employee Trust Act and subsidiary legislation	1 to 42	B.L.R.O. 1/1999

PART B

Chapter	Title	Pages	Legend
23	Trespass on Royal Property Act	1 to 6	B.L.R.O. 1/2019
24	Sedition Act	1 to 12	B.L.R.O. 1/2019
28	Common Gaming Houses Act	1 to 22	B.L.R.O. 1/2019
62	Moneylenders Act	1 to 6	B.L.R.O. 1/2019
131	Prevention of Corruption Act	1 to 36	B.L.R.O. 1/2019
137	Brunei Investment Agency Act	1 to 20	B.L.R.O. 1/2019
143	Town and Country Planning (Development Control) Act	1 to 2	B.L.R.O. 1/2019
	SUBSIDIARY LEGISLATION TABLE OF CONTENTS		B.L.R.O. 1/2019
144	Ports Act	1 to 4	B.L.R.O. 1/2019
	TABLE OF SUBSIDIARY LEGISLATION		
167	Employee Trust Act	1 to 36	B.L.R.O. 1/2019

463

BRUNEI DARUSSALAM GOVERNMENT GAZETTE

SCHEDULE – (Continued)

PART B

Chapter	Title	Pages	Legend
	SUBSIDIARY LEGISLATION TABLE OF CONTENTS		B.L.R.O. 1/2019
Rg 1	Employee Trust (Rates of Contributions) Regulations	1 to 6	B.L.R.O. 1/2019
R 1	Employee Trust Rules	1 to 12	B.L.R.O. 1/2019
O 1	Employee Trust (Definition of Employees) Order	1 to 6	B.L.R.O. 1/2019

Made this 14th. day of Rabiulawal, 1441 Hijrah corresponding to the 11th. day of November, 2019.

DATO SERI PADUKA HAJI HAIKOL ARNI BIN HAJI ABD. MAJID
Attorney General.

Dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Bandar Seri Begawan BB3510.
Negara Brunei Darussalam.
Harga B45.00

Sample of Law Revision Order

MALAY - B.L.R.O. 1/2019

WARTA KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Bil. S 34

AKTA PENYEMAKAN UNDANG-UNDANG
(Penggai 1)

PERINTAH PENYEMAKAN UNDANG-UNDANG BIL. 1 TAHUN 2019

SUSUNAN PERENGGAN-PERENGGAN

Perenggan

- Gelaran dan permulaan kuat kuasa
- Pengeluaran dan penggantian muka surat

JADUAL — PENGELUARAN DARI DAN PEMASUKAN DALAM UNDANG-UNDANG

456

11hb. NOVEMBER, 2019

AKTA PENYEMAKAN UNDANG-UNDANG
(Penggai 1)

PERINTAH PENYEMAKAN UNDANG-UNDANG BIL. 1 TAHUN 2019

Pada menjalankan kuasa-kuasa yang diberikan oleh bab 5(1) dan (2) dari Akta Penyemakan Undang-Undang, maka Peguam Negara dengan ini membuat Perintah yang berikut —

Gelaran dan permulaan kuat kuasa

- Perintah ini boleh digelar sebagai Perintah Penyemakan Undang-Undang Bil. 1 tahun 2019 dan hendaklah mula berjalan kuat kuasanya pada tarikh Perintah ini dibuat.

Pengeluaran dan penggantian muka surat

- (1) Pengeluaran dari Undang-Undang adalah dengan ini diarahkan bagi muka surat-muka surat yang dinyatakan dalam ruang ketiga Bahagian A Jadual di bawah ini merujuk kepada undang-undang bertulis yang dinyatakan dalam ruang-ruang pertama dan kedua dan tertera di muka surat depannya atau di muka surat sebelahnya tulisan yang dinyatakan dalam ruang keempat.
- (2) Pemasukan dalam Undang-Undang adalah dengan ini dibenarkan, bagi menggantikan muka surat-muka surat yang diarahkan untuk dikeluarkan di bawah perenggan kecil (1), bagi muka surat-muka surat yang dinyatakan dalam ruang ketiga Bahagian B Jadual dan tertera di muka surat depannya atau di muka surat sebelahnya tulisan yang dinyatakan dalam ruang keempat, merujuk kepada undang-undang bertulis yang disebut dalam ruang-ruang pertama dan kedua.

JADUAL
(perenggan 2)

PENGELUARAN DARI DAN PEMASUKAN DALAM UNDANG-UNDANG

BAHAGIAN A

Penggai	Tajuk	Muka surat	Tulisan
23	Akta Penceroohan Harta Diraja	1 hingga 4	B.L.R.O. 1/1984
24	Akta Hasutan	1 hingga 8	B.L.R.O. 2/2010
28	Akta Rumah Perjudian Terbuka	1 hingga 14	B.L.R.O. 2/2002
62	Akta Pemberi Pinjaman Wang	1 hingga 4	B.L.R.O. 1/1984

457

WARTA KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

JADUAL — (Sambungan)

BAHAGIAN A

Penggai	Tajuk	Muka surat	Tulisan
131	Akta Pencegahan Rasuah	1 hingga 32	B.L.R.O. 1/2014
137	Akta Agensi Pelaburan Brunei	1 hingga 18	B.L.R.O. 2/2014
143	Akta Perancangan Bandar dan Desa (Kawalan Kemajuan)	1 hingga 8	B.L.R.O. 1/1984
144	Akta Pelabuhan	1 hingga 54	B.L.R.O. 1/1984
167	Akta Amanah Pekerja dan undang-undang tambahan	1 hingga 42	B.L.R.O. 1/1999

BAHAGIAN B

Penggai	Tajuk	Muka surat	Tulisan
23	Akta Penceroohan Harta Diraja	1 hingga 6	B.L.R.O. 1/2019
24	Akta Hasutan	1 hingga 12	B.L.R.O. 1/2019
28	Akta Rumah Perjudian Terbuka	1 hingga 22	B.L.R.O. 1/2019
62	Akta Pemberi Pinjaman Wang	1 hingga 6	B.L.R.O. 1/2019
131	Akta Pencegahan Rasuah	1 hingga 36	B.L.R.O. 1/2019
137	Akta Agensi Pelaburan Brunei	1 hingga 20	B.L.R.O. 1/2019
143	Akta Perancangan Bandar dan Desa (Kawalan Kemajuan)	1 hingga 2	B.L.R.O. 1/2019
	UNDANG-UNDANG TAMBAHAN DAFTAR KANDUNGAN		B.L.R.O. 1/2019
144	Akta Pelabuhan	1 hingga 4	B.L.R.O. 1/2019
	DAFTAR UNDANG-UNDANG TAMBAHAN		
167	Akta Amanah Pekerja	1 hingga 36	B.L.R.O. 1/2019

458

11hb. NOVEMBER, 2019

JADUAL — (Sambungan)

BAHAGIAN B

Penggai	Tajuk	Muka surat	Tulisan
	UNDANG-UNDANG TAMBAHAN DAFTAR KANDUNGAN		B.L.R.O. 1/2019
Rg 1	Peraturan-Peraturan Amanah Pekerja (Kader Caruman)	1 hingga 6	B.L.R.O. 1/2019
R 1	Aturan-Aturan Amanah Pekerja	1 hingga 12	B.L.R.O. 1/2019
O 1	Perintah Amanah Pekerja (Takrifan Pekerja)	1 hingga 6	B.L.R.O. 1/2019

Diperbuat pada hari ini 14 haribulan Rabiulawal, Tabun Hijrah 1441 bersamaan dengan 11 haribulan November, 2019.

DATO SERI PADUKA HAJI MAIROL ARNI BIN HAJI ABD. MAJID
Peguam Negara.

459

Sample of Inclusion of Revised Legislation

**ENGLISH – B.L.R.O.
1/2019**

**MALAY – B.L.R.O.
1/2019**

3rd. DECEMBER, 2019

No. 964 — INCLUSION OF REVISED LEGISLATION
IN THE REVISED EDITION OF THE LAWS OF BRUNEI

It is hereby notified for public information that on 11th. November, 2019 the Attorney General made Law Revision Order No. 1 of 2019 (S 34/2019) under the Law Revision Act (Chapter 1).

The effect of that Order is that nine more Acts and the subsidiary legislation made thereunder have now been revised and authorised for inclusion in the Revised Edition of the Laws of Brunei with effect from 11th. November, 2019.

The revised Acts have been published in English in loose-leaf form, and can be purchased from the Librarian Officer, Attorney General's Chambers, Law Building, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Bandar Seri Begawan BA1910 (telephone no. 2244872 ext. 311/312) at the prices as set out below —

Chapter	Title	Price
23	Trespass on Royal Property Act	\$2
24	Sedition Act	\$3
28	Common Gaming Houses Act	\$6
62	Moneylenders Act	\$2
131	Prevention of Corruption Act	\$9
137	Brunei Investment Agency Act	\$5
143	Town and Country Planning (Development Control) Act	\$1
144	Ports Act	\$1
167	Employee Trust Act and subsidiary legislation	\$16.

Dated this 14th. day of Rabiulawal, 1441 Hijriah corresponding to the 11th. day of November, 2019.

DATO SERI PADUKA HAJI HAIROL ARNI BIN HAJI ABD. MAJID
Attorney General,
Brunei Darussalam.

1789

WARTA KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Bil. 964 — PEMASUKAN UNDANG-UNDANG YANG TELAH DISEMAR DALAM
EDISI SEMAKAN UNDANG-UNDANG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Adalah dengan ini diberitahu untuk makluman orang ramai bahawa pada 11 November, 2019 Peguam Negara telah membuat Perintah Penyemakan Undang-Undang Bil. 1 Tahun 2019 (S 34/2019) di bawah Akta Penyemakan Undang-Undang (Penggai 1).

Kesan Perintah itu adalah bahawa sembilan lagi Akta dan undang-undang tambahan yang dibuat di bawahnya kini telah disemak dan dibenarkan untuk dimasukkan dalam Edisi Semakan Undang-Undang Negara Brunei Darussalam mulai dari 11 November, 2019.

Akta yang telah disemak ini telah diterbitkan dalam Bahasa Inggeris dalam bentuk curai, dan boleh dibeli daripada Pegawai Perpustakaan, Pejabat Peguam Negara, Bangunan Undang-Undang, Jalan Raja Isteri Pengiran Anak Saleha, Bandar Seri Begawan BA1910 (nombor telefon 2244872 sambungan 311/312) dengan harga seperti yang dinyatakan di bawah —

Penggai	Tajuk	Harga
23	Akta Pencerobohan Harta Diraja	\$2
24	Akta Hasutan	\$3
28	Akta Rumah Perjudian Terbuka	\$6
62	Akta Pemberi Pinjaman Wang	\$2
131	Akta Pencegahan Rasuah	\$9
137	Akta Agensi Pelaburan Brunei	\$5
143	Akta Perancangan Bandar dan Desa (Kawalan Kemajuan)	\$1
144	Akta Pelabuhan	\$1
167	Akta Amanah Pekerja dan undang-undang tambahan	\$16.

Bertarikh pada hari ini 14 haribulan Rabiulawal, Tahun Hijrah 1441 bersamaan dengan 11 haribulan November, 2019.

DATO SERI PADUKA HAJI HAIROL ARNI BIN HAJI ABD. MAJID
Peguam Negara,
Negara Brunei Darussalam.

1788

Once His Majesty consents to the documents submitted by the Attorney General, Law Revision Unit will proceed to prepare necessary documents for Attorney General's signature and thereafter arrange to print Revised Edition of Laws of Brunei by Print Plus Sdn Bhd.

Once Revised Edition of Laws of Brunei printed, to give complimentary copies to the following pursuant to section 9(1):

Chapter 1 - Section 9(1) -

Certain officers to maintain sets of Laws

9(1) The Attorney General shall cause a copy of every page authorised to appear in the Laws to be delivered as soon as practicable after publication to the Clerk of Councils, to the Registrar of the Supreme Court and to the Government Archivist.

Write to relevant agencies to inform that their respective laws have been revised and is available for sale at AGC Library and can be accessed through the official website of the Attorney General's Chambers at <http://www.agc.gov.bn> in "BRULAW" menu column.

Law Revision Unit Group Photo



The background features a dynamic, abstract design with flowing, wavy lines in shades of light blue and white, creating a sense of movement and depth. The lines are soft and ethereal, blending into each other.

QUESTION AND ANSWER

The background features a soft, abstract design with flowing, wavy lines in shades of light blue and white, creating a sense of movement and depth. The lines are smooth and blend into each other, giving the overall appearance a clean, modern, and ethereal feel.

THE END

